

Tarea: Un@ compañer@ español@ que no habla alemán se interesa por lo que dice Michael Wigge. Lo/la quieres ayudar y por eso le explicas lo más importante en español.

<p>1. Texto de Michael Wigge en alemán Lee el texto y subraya las partes claves <i>Lies den Text und unterstreiche die Schlüsselstellen</i></p>	<p>2. Estrategia: buscar sinónimos/ antónimos/ palabras de la misma familia/ perífrasis/... en alemán Intenta expresar las partes subrayadas de otra manera en alemán. <i>Versuche die unterstrichenen Teile auf Deutsch anders auszudrücken.</i></p>	<p>3. Mediación (Sprachmittlung) Traduce las partes subrayadas con la ayuda de la segunda columna. <i>Übersetze die unterstrichenen Teile mit Hilfe der zweiten Spalte.</i></p>
<p>Text A 1. Kapitel: Alles ist anders 00:00 – 00:34 Hallo, das bin ich, Michael Wigge. Ich reise gewöhnlich als Reporter durch die Welt. Mal mache ich einen Verbeugungstest in Japan, mal überprüfe ich Gemeinsamkeiten zwischen Israelis und Palästinensern oder wohne einfach zur Untermiete bei Indianerstämmen am Amazonas. Aber bislang immer mit genügend Geld in der Tasche. Mein 40 Kilo schweres Gepäck besteht aus vielen Dingen - das Wichtigste allerdings meine beiden Kameras, mit denen ich mich selbst filmen werde.</p>		
<p>Kurzes Feedback auf Deutsch: Was hältst du von der Sprachmittlungsstrategie, zuerst auf Deutsch nach sprachlichen Alternativen zu suchen?</p>		

Tarea: Un@ compañer@ español@ que no habla alemán se interesa por lo que dice Michael Wigge. Lo/la quieres ayudar y por eso le explicas lo más importante en español.

<p>1. Texto de Michael Wigge en alemán Lee el texto y subraya las partes claves <i>Lies den Text und unterstreiche die Schlüsselstellen</i></p>	<p>2. Estrategia: buscar sinónimos/ antónimos/ palabras de la misma familia/ perífrasis/... en alemán Intenta expresar las partes subrayadas de otra manera en alemán. <i>Versuche die unterstrichenen Teile auf Deutsch anders auszudrücken.</i></p>	<p>3. Mediación (Sprachmittlung) Traduce las partes subrayadas con la ayuda de la segunda columna. <i>Übersetze die unterstrichenen Teile mit Hilfe der zweiten Spalte.</i></p>
<p>Text B 1. Kapitel: Alles ist anders 00:34 – 01:09 Michael Wigge erzählt:</p> <p>Hallo von der A2 in der Nähe von Berlin. Mein Ziel ist es, ohne Geld ans Ende der Welt zu reisen. Ja, das Ende der Welt ist meiner Meinung nach doch irgendwie die Antarktis.</p> <p>Ja, die Strecke Berlin - Antarktis mit ihren dreißig- bis fünfunddreißigtausend Kilometern Länge wird wohl nicht gerade ein Spaziergang werden – ohne einen Pfennig in der Tasche.</p> <p>Es soll zunächst über den Atlantik bis in die USA gehen, hoffentlich am Gran Canyon vorbei durch Mittelamerika – ja eventuell sogar durch Kolumbien und schließlich weiter durch Südamerika.</p>		
<p>Kurzes Feedback auf Deutsch: Was hältst du von der Sprachmittlungsstrategie, zuerst auf Deutsch nach sprachlichen Alternativen zu suchen?</p>		

M. Wigge: Ohne Geld bis ans Ende der Welt

M10:Preparación de la mediación: Estrategias

Tarea: Un@ compañer@ español@ que no habla alemán se interesa por lo que dice Michael Wigge. Lo/la quieres ayudar y por eso le explicas lo más importante en español.